



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 24.03.1997
COM(97) 69 τελικό

95/0208 (SYN)

Τροποποιημένη πρόταση

ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την

**καθιέρωση τεχνικών εξορθολογισμένου προγραμματισμού
στον τομέα της διανομής ηλεκτρισμού και φυσικού αερίου**

(υποβληθείσα από την Επιτροπή
σύμφωνα με το άρθρο 189 Α, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Η Επιτροπή ενέκρινε το 1995 πρόταση οδηγίας για την καθιέρωση τεχνικών ορθολογικού προγραμματισμού στους τομείς της διανομής ηλεκτρισμού και φυσικού αερίου. Η πρόταση βασίζεται στο άρθρο 130Σ παράγραφος 1 της συνθήκης, το οποίο προβλέπει διαδικασία συνεργασίας με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο γνωμοδότησε σε πρώτη ανάγνωση στις 13 Νοεμβρίου 1996. Ψηφίσθηκαν και έγιναν δεκτές δεκατέσσερις τροπολογίες.

Εν γένει, οι τροπολογίες έχουν βελτιώσει το κείμενο.

Πέντε τροπολογίες (αριθ. 6, 7, 8, 9 και 10) έγιναν δεκτές από την Επιτροπή χωρίς επιφυλάξεις. Τέσσερις τροπολογίες (αριθ. 5, 12, 13 και 14) έγιναν δεκτές εν μέρει.

Πέντε τροπολογίες απορρίφθηκαν εξ ολοκλήρου.

Η τροπολ. 1 λαμβάνει ως νομική βάση το άρθρο 100Α, το οποίο η Επιτροπή κρίνει ότι δεν ισχύει.

Η τροπολ. 2 λαμβάνει ως νομική βάση το άρθρο 100Α, το οποίο η Επιτροπή κρίνει ότι δεν ισχύει.

Η τροπολ. 3 λαμβάνει ως νομική βάση το άρθρο 100Α, το οποίο η Επιτροπή κρίνει ότι δεν ισχύει.

Η τροπολ. 4 λαμβάνει ως νομική βάση το άρθρο 100Α, το οποίο η Επιτροπή κρίνει ότι δεν ισχύει.

Η τροπολ. 11 δημιουργεί αβεβαιότητα με τον όρο "δαπάνες για τους καταναλωτές", η οποία, κατά τη γνώμη της Επιτροπής, αποδυναμώνει την οδηγία.

Οι τροπολογίες που απορρίφθηκαν εν μέρει είναι οι εξής:

Η τροπολ. 5 δεύτερο μέρος λαμβάνει ως νομική βάση το άρθρο 100Α, το οποίο η Επιτροπή κρίνει ότι δεν ισχύει.

Τροπολ. 12 πρώτο μέρος: η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν ενδείκνυται να καθορισθεί ποσοτικός στόχος για μια οδηγία.

Τροπολ. 13, σημείο α): η Επιτροπή κρίνει ότι η τροπολογία είναι πολύ περιοριστική.

σημείο δ): η διατύπωση της τροπολογίας θεωρείται πολύ δεσμευτική.

Τροπολ. 14, σημείο ε): η χρησιμοποίηση των λέξεων "υποχρεωτική δέσμευση"

θεωρείται πολύ περιοριστική.

ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την καθιέρωση τεχνικών
εξορθολογισμένου προγραμματισμού
στους τομείς της διανομής ηλεκτρισμού και
φυσικού αερίου.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ
ΕΝΩΣΗΣ

Λαμβάνοντας υπόψη:

τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής
Κοινότητας και ιδιαίτερα το άρθρο 130
Σ, παρ 1

την πρόταση της Επιτροπής,¹

σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό
Κοινοβούλιο όπως καθορίζεται από το
άρθρο 189Γ της συνθήκης ίδρυσης της
Ευρωπαϊκής Ένωσης²

Εχοντας υπόψη:

τη γνώμη της Οικονομικής και
Κοινωνικής Επιτροπής³,

ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την καθιέρωση τεχνικών
εξορθολογισμένου προγραμματισμού
στους τομείς της διανομής ηλεκτρισμού
και φυσικού αερίου.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ
ΕΝΩΣΗΣ

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της
Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το
άρθρο 130Σ παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής,¹

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό
Κοινοβούλιο², όπως προβλέπεται στο
άρθρο 189Γ της συνθήκης για την ίδρυση
της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Έχοντας υπόψη:

τη γνώμη της Οικονομικής και
Κοινωνικής Επιτροπής³,

¹ ΕΕ αριθ.

² ΕΕ αριθ.

³ ΕΕ αριθ. C 240, 15.7.1996

τη γνώμη της Επιτροπής Περιφερειών⁴

Εκτιμώντας:

ότι στις 29 Οκτωβρίου 1990 το Συμβούλιο καθόρισε ως στόχο τη σταθεροποίηση των συνολικών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακος (CO₂) έως το έτος 2000 στο επίπεδο του 1990 σε ολόκληρη την Κοινότητα,

ότι το άρθρο 130Π της συνθήκης ορίζει ότι ένας από τους στόχους των κοινοτικών δράσεων σχετικά με το περιβάλλον είναι η εξασφάλιση της εχέφρονος και εξορθολογισμένης χρήσης των φυσικών πόρων· ότι η θερμοηλεκτρική βιομηχανία είναι υπεύθυνη για το 30% και το φυσικό αέριο για το 18% των εκπομπών CO₂ στην Κοινότητα⁵,

ότι στις 24 Ιουνίου 1993 το Συμβούλιο των Υπουργών ενέκρινε μηχανισμό παρακολούθησης των εκπομπών CO₂ και άλλων αερίων που συμβάλλουν στο φαινόμενο του θερμοκηπίου⁶,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών⁴,

Εκτιμώντας:

ότι στις 29 Οκτωβρίου 1990 το Συμβούλιο καθόρισε ως στόχο τη σταθεροποίηση, έως το έτος 2000, των συνολικών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) στο επίπεδο του 1990 σε ολόκληρη την Κοινότητα·

ότι το άρθρο 130Ρ της συνθήκης ορίζει ότι ένας από τους στόχους των κοινοτικών δράσεων σχετικά με το περιβάλλον είναι η εξασφάλιση της συνετής και ορθολογικής χρησιμοποίησης των φυσικών πόρων· ότι η βιομηχανία παραγωγής ηλεκτρισμού είναι υπεύθυνη για το 30% και το φυσικό αέριο για το 18% των εκπομπών CO₂ στην Κοινότητα⁵.

ότι στις 24 Ιουνίου 1993 το Συμβούλιο Υπουργών ενέκρινε μηχανισμό παρακολούθησης των εκπομπών CO₂ και άλλων αερίων που συμβάλλουν στο φαινόμενο του θερμοκηπίου⁶.

⁴ ΕΕ C337, 11.11.1996

⁵ Νέα θεώρηση του μέλλοντος, Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Σεπτέμβριος 1992.

⁶ ΕΕ L 167, 9.7.1993, σ. 31

ότι, λαμβάνοντας υπόψη την διεθνή διάσταση των εκπομπών CO₂, η εισαγωγή τεχνικών ορθολογικού προγραμματισμού στους τομείς της διανομής φυσικού αερίου και ηλεκτρισμού μπορεί να εφαρμοσθεί ικανοποιητικά μόνον σε επίπεδο κρατών μελών· ότι κατ'εφαρμογή της αρχής της επικουρικότητας, όπως διατυπώνεται στο άρθρο 3B της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αυτό που προτείνεται με την έκδοση της παρούσας οδηγίας, είναι να ληφθούν κοινά μέτρα που να εφαρμόζονται απ'όλα τα κράτη μέλη, αφήνοντας σε καθένα από αυτά τη δυνατότητα να τα προσαρμόσει στις ιδιομορφίες του δικού του ενεργειακού τομέα·

ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις προτάσεις της Επιτροπής για μια Εσωτερική Αγορά Ενέργειας, η εισαγωγή τεχνικών ορθολογικού προγραμματισμού στους τομείς της διανομής φυσικού αερίου και ηλεκτρισμού μπορεί να εφαρμοσθεί ικανοποιητικά μόνον σε επίπεδο κρατών μελών· ότι κατ'εφαρμογή της αρχής της επικουρικότητας, όπως διατυπώνεται στο άρθρο 3B της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, , αυτό που προτείνεται με την έκδοση της παρούσας οδηγίας, είναι να ληφθούν κοινά μέτρα που να εφαρμόζονται απ'όλα τα κράτη μέλη, αφήνοντας σε καθένα από αυτά τη δυνατότητα να τα προσαρμόσει στις ιδιομορφίες του δικού του ενεργειακού τομέα·

ότι η Λευκή Βίβλος της Επιτροπής "Ανάπτυξη, Ανταγωνιστικότητα, Απασχόληση. Οι προκλήσεις και η αντιμετώπισή τους για τη μετάβαση στον 21ο αιώνα" τόνισε την επείγουσα ανάγκη βελτίωσης της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας·

ότι η Λευκή Βίβλος της Επιτροπής "Ενεργειακή Πολιτική για την Ευρωπαϊκή Ένωση" αναφέρει ότι η εξάρτηση από τις εισαγωγές, η οποία σήμερα είναι της τάξεως του 50% της συνολικής κατανάλωσης, μπορεί να φθάσει το 75% έως το 2020·

ότι στο ψήφισμα που ενέκρινε στις 15 Ιανουαρίου 1985 για την βελτίωση των προγραμμάτων εξοικονόμησης ενέργειας στα κράτη μέλη, το Συμβούλιο κάλεσε τα κράτη μέλη να εξακολουθήσουν, και εφόσον είναι απαραίτητο να κλιμακώσουν, τις προσπάθειές τους για περισσότερο εξορθολογισμένη χρήση της ενέργειας με την περαιτέρω ανάπτυξη ολοκληρωμένων πολιτικών εξοικονόμησης ενέργειας⁷,

ότι στο ψήφισμα της 16ης Σεπτεμβρίου 1986 το Συμβούλιο ενέκρινε για την Κοινότητα τον στόχο της επίτευξης πιο εξορθολογισμένης χρήσης της ενέργειας μέσω της βελτίωσης της ενεργειακής αποδοτικότητας και ότι επιβάλλεται να βελτιωθεί η αποδοτικότητα της τελικής ζήτησης τουλάχιστον κατά 20% έως το 1995⁸,

ότι η βελτιωμένη ενεργειακή αποδοτικότητα θα επιδράσει θετικά στην ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού και το περιβάλλον, που έχουν παγκόσμιο χαρακτήρα, και ότι κρίνεται ως εκ τούτου επιθυμητή η ανάπτυξη διεθνούς συνεργασίας σε μεγάλο βαθμό προκειμένου να επιτευχθούν τα πλέον θετικά αποτελέσματα.

ότι με το Ψήφισμα που εξέδωσε στις 15 Ιανουαρίου 1985 για τη βελτίωση των προγραμμάτων εξοικονόμησης ενέργειας των κρατών μελών, το Συμβούλιο κάλεσε τα κράτη μέλη να εξακολουθήσουν, και εφόσον είναι απαραίτητο να κλιμακώσουν, τις προσπάθειές τους για πλέον ορθολογική χρησιμοποίηση της ενέργειας με την περαιτέρω ανάπτυξη ολοκληρωμένων πολιτικών εξοικονόμησης ενέργειας⁷.

ότι με το Ψήφισμα της 16ης Σεπτεμβρίου 1986 το Συμβούλιο ενέκρινε για την Κοινότητα τον στόχο της επίτευξης πλέον ορθολογικής χρησιμοποίησης της ενέργειας μέσω της βελτίωσης της ενεργειακής αποδοτικότητας και ότι επιβάλλεται να βελτιωθεί η αποδοτικότητα της τελικής ζήτησης τουλάχιστον κατά 20% έως το 1995⁸ ότι ο στόχος αυτός δεν έχει επιτευχθεί και, συνεπώς, απαιτούνται μεγαλύτερες προσπάθειες και αυξημένη αποτελεσματικότητα μέσω νομοθετικών μέτρων.

ότι η βελτιωμένη ενεργειακή αποδοτικότητα θα επιδράσει θετικά στην ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού και το περιβάλλον, που έχουν παγκόσμιο χαρακτήρα, και ότι κρίνεται ως εκ τούτου επιθυμητή η ανάπτυξη διεθνούς συνεργασίας σε μεγάλο βαθμό προκειμένου να επιτευχθούν τα πλέον θετικά αποτελέσματα.

⁷ ΕΕ C 20, 22.1.1985, σ. 29

⁸ ΕΕ C 241, 25.9.1986, σ. 3

ότι η σχέση μεταξύ των εταιρειών διανομής ηλεκτρισμού και φυσικού αερίου και του τελικού καταναλωτή παρέχει ιδανική ευκαιρία στις εταιρείες να επηρεάσουν τις επενδυτικές αποφάσεις των καταναλωτών όσον αφορά την ενεργειακή απόδοτικότητα,

ότι είναι ουσιαστικής σημασίας, για την προώθηση της ορθολογικής χρήσης της ενέργειας και τη βελτίωση της ενεργειακής αποδοτικότητας, να μεταβληθεί ο παραδοσιακός ρόλος των εταιρειών διανομής ηλεκτρισμού και φυσικού αερίου, ο οποίος είναι η πώληση των ενεργειακών προϊόντων, και να τους ανατεθεί η παροχή ενεργειακών υπηρεσιών.

ότι, για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη θα πρέπει, αφενός να δημιουργήσουν μηχανισμούς που θα επιτρέψουν τον διαχωρισμό του όγκου πωλήσεων προϊόντων (ηλεκτρισμού ή φυσικού αερίου) και των κερδών, και, αφετέρου, να φροντίσουν για τον διαχωρισμό των διαφόρων δραστηριοτήτων της ενεργειακής αλυσίδας, δηλαδή την προμήθεια καυσίμων, την παραγωγή, τη μεταφορά και τη διανομή της ηλεκτρικής ενέργειας.

ότι όλοι οι καταναλωτές ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου, περιλαμβανομένων και των οικιακών καταναλωτών θα ωφεληθούν άμεσα από έναν πιο εξορθολογισμένο προγραμματισμό από τις επιχειρήσεις διανομής, κοινής ωφέλειας.

ότι όλοι οι καταναλωτές ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου, περιλαμβανομένων και των οικιακών καταναλωτών, θα ωφεληθούν άμεσα από έναν πιο ορθολογικό προγραμματισμό από τις επιχειρήσεις διανομής κοινής ωφέλειας.

ότι το Συμβούλιο στη συνεδρίαση που πραγματοποίησε στις 5 Ιουνίου 1989 αποφάσισε τη θέσπιση κοινοτικού προγράμματος δράσης για την αποτελεσματικότερη αξιοποίηση του

ότι το Συμβούλιο, στη σύνοδό του της 5ης Ιουνίου 1989 θέσπισε κοινοτικό πρόγραμμα δράσης για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας κατά τη χρήση της

ηλεκτρισμού⁹,

ότι το Συμβούλιο στις 28 Οκτωβρίου 1991 ενέκρινε κοινοτικό πρόγραμμα ενεργειακής αποδοτικότητας (SAVE)¹⁰ με στόχο την ενίσχυση της αντίστοιχης υποδομής εντός της Κοινότητας,

ότι το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θέσπισαν το τέταρτο πρόγραμμα-πλαίσιο¹¹ για δράσεις τεχνολογικής έρευνας, ανάπτυξης και επίδειξης και ότι ο ενιαίος προγραμματισμός εκμετάλλευσης των διαθέσιμων πόρων αποτελεί καθοριστικής σημασίας μέσο για τη χρήση και την προαγωγή νέων ενεργειακών τεχνολογιών που θα καθιερωθούν με τη βοήθεια του προγράμματος-πλαισίου,

ΕΓΚΡΙΝΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ηλεκτρικής ενέργειας⁹

ότι το Συμβούλιο στις 28 Οκτωβρίου 1991 ενέκρινε κοινοτικό πρόγραμμα ενεργειακής αποδοτικότητας (SAVE)¹⁰ με στόχο την ενίσχυση της αντίστοιχης υποδομής εντός της Κοινότητας·

ότι το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θέσπισαν το τέταρτο πρόγραμμα-πλαίσιο¹¹ για δράσεις τεχνολογικής έρευνας, ανάπτυξης και επίδειξης και ότι ο ενιαίος προγραμματισμός εκμετάλλευσης των διαθέσιμων πόρων αποτελεί καθοριστικής σημασίας μέσο για τη χρήση και την προαγωγή νέων ενεργειακών τεχνολογιών που θα καθιερωθούν με τη βοήθεια του προγράμματος-πλαισίου·

ΕΓΚΡΙΝΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

⁹ ΕΕ L 157, 9.6.1989, σ. 34

¹⁰ ΕΕ L 307, 8.11.1991, σ. 34

¹¹ ΕΕ L 334, 22.12.1994

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία αποτελεί συμβολή στον κοινοτικό στόχο σταθεροποίησης των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακος έως το έτος 2000 στο επίπεδο του 1990 σε ολόκληρη την Κοινότητα αναβαθμίζοντας παράλληλα την ανταγωνιστικότητα της κοινοτικής οικονομίας με τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των τελικών χρήσεων στους τομείς του ηλεκτρισμού και του φυσικού αερίου μέσω της καθιέρωσης βελτιωμένων τεχνικών εξορθολογισμένου προγραμματισμού. Οι τεχνικές αυτές (οι οποίες στο εξής αναφέρονται ως ενιαίος προγραμματισμός πόρων) χρησιμεύουν στην ισότιμη οικονομική αξιολόγηση των επενδυτικών ευκαιριών στους τομείς του ενεργειακού εφοδιασμού και της μείωσης της ενεργειακής ζήτησης.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κάτωθι μέτρα για την προαγωγή, μέσα από ένα πλαίσιο μέτρων, της χρήσης του ενιαίου προγραμματισμού πόρων ως οργάνου για τη βελτίωση της εξορθολογισμένης προσέγγισης εκ μέρους των εταιρειών διανομής ηλεκτρισμού και φυσικού αερίου του προβλήματος της αντιμετώπισης της μελλοντικής ενεργειακής ζήτησης:

- α) καθιέρωση διαδικασιών βάσει των οποίων οι εταιρείες διανομής ηλεκτρισμού και φυσικού αερίου

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία αποτελεί συμβολή στον κοινοτικό στόχο σταθεροποίησης, έως το έτος 2000, των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα, στο επίπεδο του 1990, σε ολόκληρη την Κοινότητα, αναβαθμίζοντας παράλληλα την ανταγωνιστικότητα της κοινοτικής οικονομίας με τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των τελικών χρήσεων στους τομείς του ηλεκτρισμού και του φυσικού αερίου μέσω της καθιέρωσης βελτιωμένων τεχνικών ορθολογικού προγραμματισμού. Οι τεχνικές αυτές (που περιλαμβάνουν τη διαχείριση της ζήτησης και τη χρήση συνδυασμένης παραγωγής θερμότητας και ισχύος) χρησιμεύουν στην ισότιμη οικονομική αξιολόγηση των επενδυτικών ευκαιριών στους τομείς του ενεργειακού εφοδιασμού και της μείωσης της ενεργειακής ζήτησης.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κάτωθι μέτρα για την προαγωγή, μέσα από ένα πλαίσιο μέτρων, της αυξημένης χρήσης τεχνικών ορθολογικού προγραμματισμού από πλευράς των εταιρειών διανομής/προμήθειας ηλεκτρισμού και φυσικού αερίου κατά την προσέγγιση του προβλήματος της αντιμετώπισης της μελλοντικής ζήτησης ενεργειακών υπηρεσιών:

- α) καθιέρωση διαδικασιών βάσει των οποίων οι εταιρείες διανομής/προμήθειας ηλεκτρισμού

- | | |
|--|--|
| <p>καλούνται να υποβάλλουν περιοδικά ολοκληρωμένα προγράμματα για τους πόρους στις αρμόδιες αρχές που θα καθορισθούν από τα Κράτη Μέλη. Το ενιαίο πρόγραμμα πόρων θα αξιολογεί όλες τις εναλλακτικές δυνατότητες πόρων (συμπεριλαμβανόμενης της διαχείρισης της ζήτησης) με ίδια οικονομικά κριτήρια.</p> | <p>και φυσικού αερίου καλούνται να υποβάλλουν περιοδικά στις αρμόδιες αρχές που θα καθορισθούν από τα κράτη μέλη στρατηγικό αναπτυξιακό πρόγραμμα, στο οποίο θα παρουσιάζεται ο τρόπος αντιμετώπισης των μελλοντικών απαιτήσεων της ζήτησης. Αυτό το πρόγραμμα επιλογής πόρων θα αξιολογεί όλες τις εναλλακτικές δυνατότητες πόρων (συμπεριλαμβανομένης της διαχείρισης της ζήτησης) με ίδια οικονομικά κριτήρια.</p> |
| <p>β) εξέταση εάν τα οικονομικά μέτρα για την βελτίωση της ενεργειακής αποδοτικότητας που έχουν προσδιορισθεί από το ενιαίο πρόγραμμα πόρων λαμβάνονται.</p> | <p>β) εξέταση κατά πόσο λαμβάνονται τα οικονομικά μέτρα για τη βελτίωση της ενεργειακής αποδοτικότητας που έχουν προσδιορισθεί από το στρατηγικό αναπτυξιακό πρόγραμμα.</p> |
| <p>γ) ανασκόπηση της υπάρχουσας σχετικής νομοθεσίας με σκοπό την εξασφάλιση της θέσπισης των μηχανισμών οι οποίοι επιτρέπουν στις εταιρείες διανομής ηλεκτρισμού και φυσικού αερίου να ανακτήσουν τις δαπάνες που πραγματοποιούν σε προγράμματα βελτίωσης ενεργειακής αποδοτικότητας για τους καταναλωτές. Οι μηχανισμοί αυτοί εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες διανομής που αναλαμβάνουν προγράμματα διαχείρισης της ζήτησης δεν εμφανίζουν καθαρές απώλειες εσόδων.</p> | <p>γ) ανασκόπηση της υπάρχουσας σχετικής νομοθεσίας με σκοπό την εξασφάλιση δημιουργίας μηχανισμών οι οποίοι:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. επιτρέπουν στις εταιρείες διανομής/προμήθειας ηλεκτρισμού και φυσικού αερίου να πωλούν στους καταναλωτές υπηρεσίες εξοικονόμησης ενέργειας· 2. δεν επηρεάζουν αρνητικά την ανταγωνιστική θέση του ηλεκτρισμού και του φυσικού αερίου σε σχέση με άλλες πηγές ενέργειας εκτός του πεδίου εφαρμογής της παρούσας οδηγίας· <p>Οι μηχανισμοί αυτοί πρέπει να</p> |

δ) ενθάρρυνση των εταιρειών διανομής ηλεκτρισμού και φυσικού αερίου ώστε:

- να εκπονήσουν γενικά ενημερωτικά προγράμματα με στόχο την πληροφόρηση των καταναλωτών όσον αφορά τις εξορθολογισμένες επιλογές ενεργειακής αποδοτικότητας,
- να παρέχουν, εφόσον είναι απαραίτητο, κίνητρα προκειμένου οι καταναλωτές να πραγματοποιούν επενδύσεις με γνώμονα την ενεργειακή αποδοτικότητα,
- να εκπονήσουν

παρέχουν κίνητρο για τις εταιρείες διανομής/προμήθειας, ή άλλους φορείς, να χρησιμοποιούν αποτελεσματικές από πλευράς κόστους τεχνικές ορθολογικού προγραμματισμού με την αποσύνδεση των κερδών από τον όγκο πωλήσεων·

δ) ενθάρρυνση των εταιρειών διανομής ηλεκτρισμού και φυσικού αερίου ώστε:

- να παρέχουν ενεργειακές υπηρεσίες που καλύπτουν τις ανάγκες θέρμανσης, φωτισμού και ισχύος με το χαμηλότερο κόστος για τους καταναλωτές·
- να εξασφαλίζουν ότι οι καταναλωτές έχουν σαφή κοστολόγηση της παροχής ενέργειας και ενεργειακών υπηρεσιών·
- να εκπονήσουν γενικά ενημερωτικά προγράμματα με στόχο την πληροφόρηση των πελατών όσον αφορά τις ορθολογικές υπηρεσίες ενεργειακής αποδοτικότητας·
- να παρέχουν, εφόσον είναι απαραίτητο, κίνητρα προκειμένου οι καταναλωτές να πραγματοποιούν επενδύσεις με γνώμονα την ενεργειακή αποδοτικότητα, όπως σε μόνωση κτιρίων·
- να εκπονήσουν

προγράμματα διαχείρισης της ζήτησης επικεντρωμένα στους χαμηλού εισοδήματος καταναλωτές ενέργειας οι οποίοι αναλώνουν δυσανάλογο τμήμα των διαθέσιμων εισοδημάτων τους για ενεργειακούς σκοπούς,

να επενδύσουν στον τομέα της ενεργειακής αποδοτικότητας μέσω της δημιουργίας θυγατρικών που να παρέχουν χρηματοδοτικές διευκολύνσεις εκ μέρους τρίτων στους καταναλωτές ή υποστηρίζοντας τις προσπάθειες ήδη υφισταμένων εταιρειών χρηματοδότησης εκ μέρους τρίτων,

προγράμματα διαχείρισης της ζήτησης επικεντρωμένα στους χαμηλού εισοδήματος πελάτες ενέργειας, οι οποίοι αναλώνουν δυσανάλογο τμήμα των διαθέσιμων εισοδημάτων τους για ενεργειακούς σκοπούς. Στην περίπτωση που τα προγράμματα αυτά αποδειχθούν περιορισμένης οικονομικής αξίας για τις εταιρείες διανομής/προμήθειας, πρέπει να εξασφαλισθεί ότι το κοινωνικό κόστος δεν θα βαρύνει τους παρέχοντες τις υπηρεσίες, ούτως ώστε να μην υφίστανται διασταυρούμενες επιδοτήσεις.

- να επενδύσουν στον τομέα της ενεργειακής αποδοτικότητας μέσω της δημιουργίας θυγατρικών που θα παρέχουν χρηματοδοτικές διευκολύνσεις από πλευράς τρίτων στους πελάτες ή θα υποστηρίζουν τις προσπάθειες ήδη υφισταμένων εταιρειών χρηματοδότησης από πλευράς τρίτων.

- να ενθαρρύνουν τη δημιουργία υποκαταστημάτων που θα παρέχουν στους καταναλωτές χρηματοδοτικές διευκολύνσεις με την

ε) προώθηση ένταξης των επιλογών της διαχείρισης της ζήτησης στις διαδικασίες προσφοράς στον τομέα της διανομής όπου αυτές υπάρχουν.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη συνεργάζονται με την Επιτροπή κατά την επισκόπηση, ανά διετία, κατά τα επόμενα οκτώ έτη, των αποτελεσμάτων των μέτρων που λαμβάνονται δυνάμει της παρούσας οδηγίας ανά διετία κατά την επόμενη οκταετία.

Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις απαραίτητες διατάξεις προκειμένου να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο έως τις Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι διατάξεις που θεσπίζουν σχετικά να περιέχουν ή να συνοδεύονται κατά την επίσημη δημοσίευσή τους από παραπομπή στην παρούσα οδηγία. Η διαδικασία της

παρέμβαση τρίτων και να υποστηρίξουν τις προσπάθειες ήδη υφισταμένων εταιρειών που εφαρμόζουν αυτόν τον τρόπο χρηματοδότησης.

ε) προώθηση της ένταξης των επιλογών διαχείρισης της ζήτησης και προσφορών για κάλυψη της ζήτησης στις διαδικασίες προσφοράς/σύναψης συμβάσεων στον τομέα της διανομής/προμήθειας ηλεκτρισμού και φυσικού αερίου, όπου υπάρχουν.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη, κατά την επόμενη οκταετία, συνεργάζονται με την Επιτροπή κατά την ανά διετία επισκόπηση, των αποτελεσμάτων των μέτρων που λαμβάνονται δυνάμει της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις αναγκαίες διατάξεις προκειμένου να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο μέχρι τις..... . Ενημερώνουν δε αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη

παραπομπής εγκρίνεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τα κείμενα των διατάξεων εθνικής νομοθεσίας που εγκρίνουν στον τομέα που διέπει η παρούσα οδηγία.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Έγινε στις Βρυξέλλες,

δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τα κείμενα των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Έγινε στις Βρυξέλλες,

ISSN 0254-1483

COM(97) 69 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

12 10

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-97-060-GR-C

ISBN 92-78-16158-6

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

L-2985 Λουξεμβούργο